

BREVET DE FRANÇAIS AMERIQUE DU NORD 2013 : ELEMENTS DE CORRECTION

QUESTIONS

- 1) Conditions du voyages : « comme des passagers de dernière catégorie » (ligne 2), « il faisait trop chaud le jour, trop froid la nuit » (ligne 2 et 3), « plusieurs d'entre nous ont contracté la malaria » (ligne 3) => manque d'hygiène
- 2) a. Pour éviter la contagion de la malaria aux vivants
b. Une insulte, un manque de respect pour sa culture et ses traditions.
- 3) a. « comme des moutons » = comparaison à un animal fragile qui agit en fonction de l'autre
« bruit, les fumées, les râles de vapeur et les sifflements des locomotives » = personnification ?
Pour mettre en avant la nouveauté qu'incarnent ces locomotives et combien elles peuvent être effrayantes.
- 4) « terrasse » est le radical du verbe terrasser. Au sens propre cela signifie aplanir une surface. Ainsi, dans la phrase, cela signifie que la personne a été abattue, dominée par la fatigue.
- 5) a. Il s'agit d'une énumération de noms, il n'y a pas de verbe, pas de compléments.
b. Cette accumulation de noms montre toutes les nouveautés que le narrateur découvre, comme il est dépassé par tout cela.
- 6) Le narrateur vient de l'autre bout du monde, dans un pays où il fait toujours beau. Il ne connaît donc pas la neige, le phénomène lui est donc tellement inconnu qu'il en est magique.

7) a. Le narrateur doit l'épouser, son père lui a accordé sa main.

b. Il est loyal, fidèle à son serment et protecteur, il est prêt à veiller sur sa promise.

8) a. Discours indirect car il n'y a pas de ponctuation du dialogue, dépend du verbe de parole « expliquer ».

b. L'explication ressemble surtout à une excuse pour ne pas avoir à s'occuper vraiment d'eux, pour les cacher.

9) « on nous a parqués derrière des grilles » (I 23)

« dans un village kanak reconstitué au milieu du zoo de Vincennes » (I 24)

« des hommes sont venus nous dresser » (I 28)

« comme si nous étions des animaux sauvages » (I 29)

« pancarte fichée au milieu de la pelouse, devant notre enclos » (I «36)

Ils sont traités comme de simples animaux, exhibés dans un zoo, dans un enclos.

10) Une image d'homme attardé, non civilisé, voire préhistorique. Le narrateur était pourtant intelligent puisqu'il se rend compte qu'ils sont parqués comme des animaux et comprend très bien qu'ils sont exhibés en plein dans un zoo ainsi réduits à l'état animal.

REECRITURE

Parvenues à la gare, elles n'osaient pas bouger. Elles restaient collées les unes aux autres, comme des moutons, effrayées par le bruit, les fumées, les râles de vapeur et les sifflements des locomotives. La fatigue les a terrassées.